

# ÍNDICE

|        |                                                                             |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------|
| páx 5  | <b>EDITORIAL</b>                                                            |
| páx 6  | <b>APUNTES SOBRE EL ORIGEN DE SAN PEDRO DE ROCAS</b>                        |
| páx 8  | <b>EN TIERRAS DEL CAMINO REAL. El caminante solitario (Capítulo I)</b>      |
| páx 10 | <b>A NOSA XENTE: JOSÉ LUIS BALTAR, Fillo Predilecto de Esgos</b>            |
| páx 12 | <b>SAN VÍCTOR. Patrono de Esgos</b>                                         |
| páx 15 | <b>CONSEJOS Y RECOMENDACIONES PARA UNA BUENA SALUD</b>                      |
| páx 16 | <b>ACTIVIDADES DE LA ASOCIACIÓN</b>                                         |
| páx 18 | <b>PEREGRINACIÓN A LOURDES</b>                                              |
| páx 21 | <b>ENTRE ANCARES Y EL CAUREL</b>                                            |
| páx 23 | <b>LA EMIGRACIÓN A LO LARGO DE LA HISTORIA, capítulo V: los peneireiros</b> |
| páx 26 | <b>LETRAS GALEGAS 1998: Xograres e Trobadores</b>                           |



# DEPUTACIÓN OURENSE

**Edita:**

Asociación de Veciños "ROCAS" de Esgos

**Maquetación e Fotocomposición:**

X.L.V. & N.C., S.C.

**Portada:**

Ordelles-Covas.

**Imprime:**

*Prontaprint!*

**Depósito Legal:**

OR-163/92

**C**alquera que repare nos meus escritos, particularmente nos editoriais dos sucesivos números da revista "O Castelo", intuirá en min un camiñante impenitente. Adoro os camiños; unhas veces percórroos, outra pérdome neles, e ata os invento camiñando o chou por imaxinados sendeiros, que as veces non son outra cousa que lediciosos itinerarios propiciados polo afán de acceder a un idealizado punto no horizonte, e outras polo simple placer de deambular por determinadas paisaxes por seren evocadoras ou suxerentes. Unhas veces aproveito os camiños existentes, e outras fago camiños.

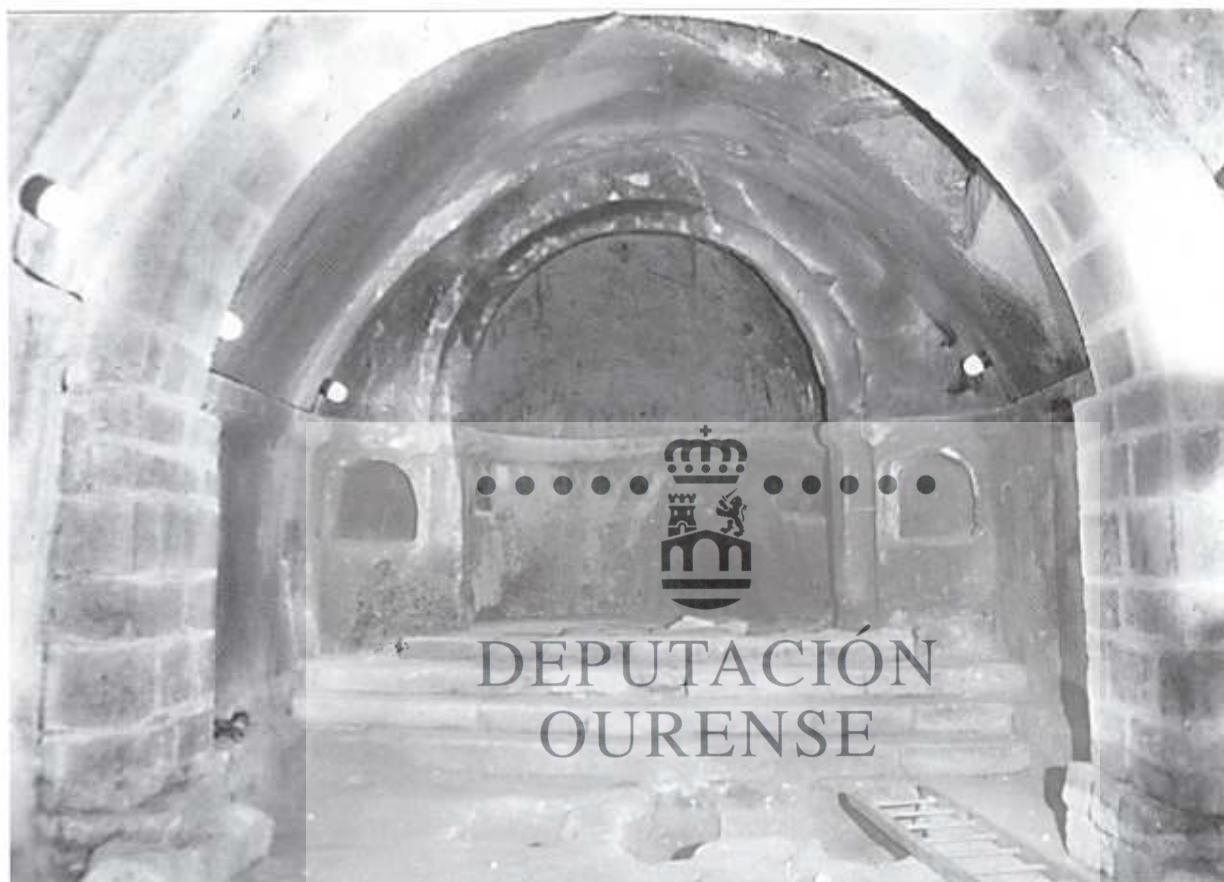
Pero non só andando, fisioloxicamente me refiro, se fai camiño, tamén se fai, agora en sentido metafórico, o camiñar coa vista posta nunha meta, e se esta é unha meta ampla, cal alcance ten reversión positiva no contorno que nos é querido, na nosa xente, aínda se fai máis camiño. Se por riba a acción é desinteresada e o feito entraña entrega e constancia, o camiño deven nunha ben deseñada verca que leva comodamente a calquera confín, facendo doados os logros que se apetecen.

Ven esto a conto en relación co nomeamento de José Luis Baltar Pumar como FILLO PREDILECTO de Esgos. Considero de xustiza menciona-lo feito e creo axeitadas as consideracións precedentes para sintetiza-lo seu labor. Outro artigo incluído no presente número de "O Castelo" fai referencia a unha coñecida frase: "profeta na súa terra", cal idoneidade en relación co feito que tratamos non poño en dúbida, pero quizais pola profusión do seu emprego resulte case trivial. Ser profeta nin é fácil, nin é necesario; a profecía vaticina o futuro pero non implica necesidade de propicialo. O camiño por contra amosa o pasado, fai etapa, no presente, e da súa continuidade depende o futuro. Conclusión; José Luis Baltar fixo camiño, mellor dito, construíu verca, que leva máis lonxe e conduce ó futuro. O pobo de Esgos non fixo máis que recoñecer unha evidencia e se pode sentir orgulloso de contar cun fillo coma el, e aínda máis se se ten en conta a andaina que comezou en solitario, sen outras forzas nin pertrechos que unha férrea vontade e un atinado planeamento con consciencia plena da bagaxe de partida.

Tomás Vega Pato

## APUNTES SOBRE EL ORIGEN DE SAN PEDRO DE ROCAS

Ana M<sup>a</sup> Malingre Rodríguez



*San Pedro de Rocas, Capilla central.*

Cada una de las partes del conjunto arquitectónico de San Pedro de Rocas pertenece a una fecha diferente dentro de la historia. Voy a tratar el tema de su origen y por ello me centraré en la arquitectura más antigua que es la iglesia, concretamente en sus tres ábsides, primitivas cuevas excavadas en la roca.

No existe en Galicia ningún ejemplo que como éste se haya recuperado a lo largo de la historia y haya perdurado hasta nuestros días, aunque conocemos numerosos casos en la Península Ibérica concentrados principalmente en el Norte de España pero curiosamente hasta ahora no aparece ninguno en el Nordeste, ni en el Suroeste peninsular.

El origen de estas arquitecturas es difícil de precisar y tal vez sea éste el motivo por el que hasta ahora se

estudiaron poco. Muchos autores determinaron que todas las cuevas eran prehistóricas por el simple hecho de ser estructuras excavadas en la roca y como tales las dataron. Eso hoy está sobradamente superado, ejemplo de ello son multitud de estudios que demuestran la romanidad de Termancia (Soria) y Bobastro (Málaga), así como la pertenencia a la Alta Edad Media de muchas de las cuevas del Condado de Treviño, por poner algunos ejemplos. Es precisamente en la Alta Edad Media donde podemos centrar el origen de las cuevas de San Pedro de Rocas.

Todas las arquitecturas rupestres de esta época tienen una serie de características comunes, a las que San Pedro de Rocas se ajusta perfectamente. Son configuraciones situadas en lugares alejados, de difícil acceso y más próximos a zonas rurales que urbanas.

Aparecen normalmente formando grupo con otras en un área próxima. La mayoría de las veces son habitáculos pequeños para dos o tres personas. Su planta varía de unas a las otras, aunque casi siempre tienen las aristas redondeadas. Muchas tienen sistemas de ventilación a modo de chimeneas (como presenta la cueva que forma el actual ábside de la nave central de la iglesia de Rocas). Otra característica es la presencia de mechinales o agujeros en sus paredes. En muchas aparecen poyos que tal vez se emplearon como camas y casi todas presentan sepulcros antropomorfos surcando el suelo. También es común a todas ellas presentar señales de ocupación y abandono intermitente a lo largo de los diferentes periodos de la historia, así como la falta de documentación existente sobre las mismas y concretamente sobre su origen.

Teniendo ante nosotros el mapa de todas estas arquitecturas podemos preguntarnos a qué se debió su existencia. La explicación es clara, están en relación con las prácticas eremíticas que se desarrollaron con fuerza en la Península antes de la dominación árabe. Los eremitas eran personas que abandonando la familia y posesiones se retiraban a lugares alejados a hacer penitencia. Este tipo de conductas surgen en Egipto en los siglos III y IV, de allí pasan a Palestina y Arabia, y de Oriente a Occidente, Italia, España y Portugal, se propaga rápidamente el eremitismo como una moda en cuanto a forma de vida durante toda la Alta Edad Media. Estos solitarios vivían muchas veces en cuevas aisladas aunque muchos llegaron a formar grupos y por ello en la mayoría de los casos en donde hay una cueva de un ermitaño hubo muchas más, ejemplo de esto lo tenemos en la Tebaida Egipcia, en el Condado de Treviño o en las Tierras del Bierzo.

Enmarcado el origen de San Pedro de Rocas en este modo de vida, nos falta ver a qué época se remonta su documentación más antigua.

El documento en papel más antiguo que aparece es un Privilegio otorgado por el Rey Alfonso V en el año 1007. Alfonso V manda redactar éste porque un incendio había destruido el archivo monástico y por eso es preciso que el Rey limite sus pertenencias. Este documento da la certeza de que en el año 1007 Rocas era un centro monástico en el que existía una escuela de niños y que un incendio (el primero documentado de los múltiples que asolaron este lugar) destruyó el archivo del mismo. También nos da la noticia de que en los tiempos de Alfonso III (886-910) se había res-

taurado el lugar, lo que significa que a finales del siglo IX ya existía. Pero podemos remontarnos a tiempos anteriores a esta fecha, pues existe una piedra con una inscripción. Es lo que se denominó de forma indebida "Lápida fundacional", que hoy está en el Museo Arqueológico de Ourense. Digo de forma indebida, porque en la inscripción se lee:

HEREDITAS: N  
EUFRAXI: EUSTANI:  
QUINEDI: EATI: FLAVI:  
RUVVE: ERA. DCXI

"Hereditas" significa herencia, lo que evidencia que no fue fundado sino heredado por las seis personas que aquí se nombran en el año 573. Año que se calcula al restarle a la era 611 treinta y dos años.

Aquí tenemos pues la evidencia de que con anterioridad a la segunda mitad del siglo VI, ya existían con casi total seguridad las cuevas en Rocas aunque es probable que hubiese más cosas.

Tanto en el documento como en la lápida se dan muestras de épocas de recuperación tras periodos de abandono. Son las pocas piezas con las que podemos construir el puzzle del origen de este conjunto, hoy tan heterogéneo y con estructuras de diferentes épocas, desde las cuevas originales, pasando por el pie del altar (hoy en el Museo de Ourense) del siglo IX, a la ampliación de las naves de la iglesia a finales del siglo XII, principios del siglo XIII, a la nave transversal de la iglesia en el siglo XIV, el campanario sobre el monolito de piedra en el siglo XV, hasta la casa prioral del siglo XVII, incluso hoy se puede contemplar una edificación actual que sirve de caseta de turismo. Pero son sin duda las cuevas lo que dan un sentido a este lugar que hoy es emblema del pueblo de Esgos y que antes de ser tierra de albardeiros, cordeleiros y demás oficios ambulantes, lo fue de anacoretas y eremitas, e incluso me atrevo a pensar que haya sido uno de los primeros lugares de España y tal vez de Occidente donde se pasó del eremitismo al cenobitismo, es decir de prácticas religiosas en cuevas solitarias a la vida religiosa en comunidad, aprovechando parte de esas cuevas primitivas. Es así pues ejemplo insólito de perduración a lo largo del tiempo a pesar de los avatares que la historia le ha ido deparando.

## EN TIERRAS DEL CAMINO REAL

### *El caminante solitario*

#### Capítulo I

El caminante que hoy inicia una nueva andadura ya no es un hombre joven. El pelo escaso, dejando ver una frente amplia y despejada, comienza a clarear. La barba —un tanto barbilampiña— deja entrever hilos plateados. Se cubre con un sombrero de lona, comido por el sol y descolorido por tantas lluvias que le han caído encima. Aún así, lleno de paciencia, pensando que el mundo está ahí y hay que verlo se encuentra después de mucho andar solitario, rumiando su soledad delante de un muro de piedra en donde resaltan dos señales de madera. Una, indica hacia las piscinas, calle arriba, al final de la cual se vislumbra la espadaña de una iglesia, la otra, más grande, más llamativa, indica un camino, que para el caminante es la flor de la vida, su filosofía, grabado sobre la madera, el nombre de Camino Real, que indica aventuras insospechadas. Baja el camino sobre el letrero como si se tratase de un riachuelo que desciende pacienzudo por una ladera poco pronunciada. Se señala la ruta del camino, con nombres altisonantes, Meiroá, Calsomiro, Peto de Ánimas, San Pedro de Rocas. El camino promete.

De repente, el caminante deja de memorizar y se echa a andar. Tenía todo lo necesario. Un pan, que olía a recién horneado, comprado a la entrada del pueblo, un trozo de queso, una cantimplora llena de agua en una fuente próxima, de donde salían dos chorros de agua clara y cristalina. Para qué quiere más. Completa su atuendo un palo de madera de boj, que ha acompañado al caminante toda su vida. La gente pasa despacio, mirando el caminante con escepticismo. En la mente del caminante aparecen nítidos los versos de Machado:

*"Son buenas gentes que viven  
laboran, pasan y sueñan..."*

y no sigue pues los otros versos son un tanto macabros, y el caminante es muy vitalista y no tiene por qué pensar en la muerte, esa muerte que siempre nos espera a la vuelta del camino pero que el caminante cree que debe esperar, por lo menos hasta que haya realizado el viaje.

Las casas son pequeñas, bajas, con ventanas estrechas como saeteras. Por el camino estrecho viene con calma un paisano que camina distraídamente delante de un burro, de los pocos que deben quedar, de cuando los gitanos se dedicaban a la venta de este denostado cuadrúpedo enseñando sus dientes como si se tratase del carnet de identidad. Lleva la mirada baja, como perdida. Un perro mira con desconfianza al caminante, se ve que su olor no le es conocido. Un gato rubio con irisaciones blanquecinas recorriendo el lomo, dormita de mañana en un muro de piedra desgastada por el tiempo. Todo es quietud, parece como si el tiempo se hubiese detenido. Hasta los pájaros que están como equilibristas sobre los hilos del teléfono están quietos, no queriendo romper el instante mágico.

Enfrente una calle estrecha, parece terminar pronto, tal vez queriendo dar la razón al verso machadiano "*caminante no hay camino...*". De la puerta de una casa, blanca como la nieve, que contrasta con las casas circundantes de piedra envejecida, quemada por el sol, ennegrecida por el musgo que ha visto pasar mil historias, aparece un paisano, alto delgado, con pinta de caballero andante, con la frente más amplia y más despejada que la del caminante. Me mira con desconfianza. Es lógico que al encontrar un desconocido, no se fíe ni de su sombra, pero el caminante que a esas horas de la mañana quiere pelar la pava y ente-

rarse de cosas que puedan ayudarle a desentrañar los avatares de la vida, decide acercarse, despacio, para no asustar.

— ¿Qué hay, buen hombre? Buenos días.

— Buenos días nos dé Dios, responde.

— Y que Vd lo diga. Es una forma como otra cualquiera de empezar una conversación. Quisiera charlar un poco con Vd, si no le importa siempre y cuando Vd no tenga cosas que hacer. Yo tengo todo el día por delante.

— Bueno, si no tiene prisa, podemos sentarnos y charlar un rato. Parecía que la desconfianza se había roto como por ensalmo.

El sol estaba empezando a elevarse. Siente el caminante un ligero calorillo en la espalda. Pasa un grupo de niños gritando, sanos, risueños. Tal vez, piensa el caminante, se estén riendo de él y de su indumentaria de peregrino medieval pero sin concha.

— Parece hermoso el lugar, comenta el caminante, por decir algo, pero está muy solitario.

— No es malo. Pero tenía que haberlo visto hace años cuando la gente no había marchado a la emigración allende los mares o a Alemania.

— Y ¿Cómo es eso?

Desde este asiento de piedra, prosiguió, he visto pasar muchos vecinos con su maleta de cartón, vieja, desvencijada, fofa, porque en ella no cabía la pena que les embargaba, con la mirada fija en el suelo, lleno de vergüenza, sin atreverse a mirar de frente, a un futuro incierto y sin volver la vista atrás. A unos pasos, una mujer, con un pañuelo negro que le cubría la cabeza y parte del rostro, comiéndose las lágrimas, con un niño en brazos, durmiendo inocente, sin darse cuenta de la trascendencia del momento, del enorme drama que iba a tener lugar dentro de unos instantes, cuando el coche de línea se perdiese en la lejanía, por una carretera polvorienta, llevándose a su padre, tal vez para siempre. Y así uno tras otro. Como decía Rosalía: *"iste vaise y aquel vaise..."*

— Oiga, le veo muy leído y estudiado, afirmó el caminante.

— Que más quisiera yo. Poco se pudo estudiar, las cuatro reglas y poco más. Había que trabajar. Pero el invierno es largo en estos sitios y hay tiempo para todo, leer, pensar, reír, llorar...

— Y los niños, ¿Dónde están? inquiere el caminante,

por cambiar de tercio, pues su interlocutor se está poniendo trascendente.

— Huy, los niños, casi no los hay. Pregunte al señor cura y le dirá que por cada niño que bautiza entierra a 50 personas. Hace años esta plaza era un hervidero de voces infantiles a la hora de entrar o salir del colegio. Ahí enfrente, estaba la escuela, con dos clases y dos maestros, que cuando hacías algo te soltaban cada bofetada que temblaba el misterio. Detrás de la escuela, en La Souteira se jugaba cuando se podía. No había casi coches y por lo tanto no había peligro. Ahora no existen casi niños a no ser en el verano. Los pueblos se mueren, los jóvenes marchan a la ciudad y aquí quedamos los que no sabemos hacer otra cosa que rumiar nuestras penas.

— ¿También estuvo Vd en la emigración?

— Claro, como todo el mundo, dijo con voz temblorosa, que le salía de lo más profundo. Y cuando marché no quise mirar para atrás pues pensé que me estarían mirando y pensarían de mí lo mismo que yo había pensado de otros. De aquí marchamos todos. Debe tener en cuenta que hubo momentos en que cada casa del pueblo tenía alguna persona en la emigración.

— ¿También llevaba la maleta llena de pena?

— Supongo de sí, ya no me acuerdo. Aunque en mi caso, tal vez menos, pues no dejaba mujer ni hijos aunque si otros seres queridos. De todas formas, supongo que procuré dejar un hueco en la maleta para las ilusiones.

— Oiga, una pregunta. He oído comentar a los que quedaron que el marcharse fue un acto de cobardía.

— De cobardía nada. Fue un acto de valentía. Dejar la tierra, los seres queridos, los amigos, todo y digo todo, pues cuando uno se marcha a un país lejano y extraño se deja todo. Hay que ser muy valiente para dar este paso.

Vi que se le encendía la mirada. La tristeza anterior se había trocado en orgullo. Comprendí en ese momento lo que mi interlocutor me estaba transmitiendo. Aproveché el momento.

— Bueno, es el momento de ponerse en camino, pues sino más tarde va a hacer mucho calor, afirmó el caminante, levantándose, a modo de despedida.

— Como Vd quiera, y que le sea leve. Vaya despacio, que la subida es dura. Si vuelve por aquí ya sabe donde estamos.

Me puse en camino, buscando en el camino la paz, pues como decía Gandhi, *"no hay caminos para la paz, la paz es el camino"*.

## A NOSA XENTE

JOSÉ LUIS BALTAR  
(Fillo predilecto de Esgos)  
Profeta na súa terra

Discurso do Sr. Alcalde do Concello de Esgos, D. Manuel Angel Rodríguez

Resulta para min un honor poder presidir este acto de entrega do título de fillo predilecto deste Concello e facer entrega do pergamino acreditativo a unha persoa que, sin lugar a dúbidas, invita a unanimidade e aglutina ó redor seu o cariño, a estima e o aprecio de todo un pobo.

Este Concello tivo fillos ilustres coma o Cardenal Quiroga, pero ningún tan vencellado, ningún tan volcado na defensa dos intereses de Esgos coma ti, amigo José Luis, por eso o pobo enteiro de Esgos quereche dicir que está orgulloso de ti, que está orgulloso de poder contar contigo, de ter en ti a un valedor permanente, de ter en ti a unha persoa sempre disposta a escoitar, a axudar en todo aquilo que redunde en beneficio para o pobo.



Eu non podo deixar de falar co corazón de amigo ten que son dende neno, podo dicir publicamente que hoxe ademais de ser un gran día para ti, é tamén un gran día para Esgos, que ten a oportunidade de demostrarche o aprecio e a estima que sente por ti.

Benquerido presidente e fillo predilecto deste concello, eu animote a seguir traballando nesa liña que marcou ata o de agora o teu ideal: defender ó pobo, defender os intereses xerais desta provincia, reivindicar permanentemente melloras en infraestruturas, en comunicacións, en deporte ou en cultura para a nosa provincia, conseguindo así o respecto público por un traballo que está á vista e que entendemos merece ser recoñecido publicamente.

Amigo José Luis, Esgos síntese honrado de ter en ti a ese fillo tan querido e eu sintome honrado de poder contar coa túa amizade, como contamos tódolos veciños deste pequeno pero leal concello.

Noraboa e moitas grazas.

---

Palabras de agradecemento de José Luis Baltar polo nombramento:

Ilmo. Sr. Alcalde do Concello de Esgos  
Srs. Concelleiros:

Pódolles asegurar que estou vivindo un dos momentos máis emocionantes da miña vida, polo que quero, en primeiro lugar, ser leal con tódolos integrantes desta Corporación municipal, na que está representada a vontade do pobo de Esgos, e darlle-las máis sinceras e expresivas grazas por esta distinción.

Dicía que estou diante dun momento especialmente emocionante porque cando me poño a pensar que o pobo onde nacín, onde vive a miña familia, moitos dos meus amigos e moitas das persoas coas que compartín ilusións, preocupacións e pequenos momentos que dan sentido a unha via, pois como dicía, cando ese pobo acorda elixi-lo a un coma o seu fillo predilecto, o seu fillo máis querido, máis apreciado, máis estimado, estálle a un tocando o corazón.

Resúltame difícil, polo tanto, atopa-las palabras xustas para expresa-lo que sinto e tamén para dar as gracias, para facervos chega-lo meu estado de ánimo neste acto de extrema xenerosidade que Esgos está tendo connigo.

Cando o señor alcalde me fixo chega-lo texto do acordo de concesión deste título de fillo predilecto do Concello de Esgos, coma un lóstrego pasou diante de min a película da miña vida: a miña primeira infancia, a perda tan cedo do meu pai, os esforzos da miña nai por saca-la familia adiante, os meus estudos, os numerosos oficios que compaxinei co maxisterio para darlle algo máis de holgura a unha economía limitada, e a imaxe de moita xente deste pobo nos que eu sempre atopei a súa amizade, esa xente que me permitiu establecer con eles unha relación que ás veces era de complicidade, outras de solidariedade, pero sempre, sempre, era sincera e leal, esa xente que lle da sentido á vida e ó concepto da amizade.

A vida fixo que eu fose a traballar a un concello limítrofe, a Nogueira, e eso permitíume manter unha relación tremendamente estreita con Esgos, relación que se alongou durante moitos anos e que perdura con gran satisfacción pola miña parte.

Señor alcalde, señores concelleiros, no acto de concesión deste título din vostedes que eu son un home do pobo e para o pobo. Efectivamente, eu son un home do pobo, un home dunha familia humilde, galega, de Esgos, que pensa e fala en galego, que sente, sofre e disfruta en galego, que soña en galego cun país cada día mellor, pero sempre arrincando dende abaixo, dende o pobo, porque eu non sei ser outra cousa máis ca un home do pobo, un home que tenta encamiña-los seus esforzos a mellora-las condicións de vida dos nosos veciños.

Repito, eu non sei ser outra cousa e estou orgulloso deso, de entenderme perfectamente coa nosa xente, de falarlle de tu a tu, directo ós ollos, de comprende-los seus problemas, porque tamén son os meus, de comparti-las súas inquietudes e de disfrutar coas cousas coas que disfruta este noso pobo.

A min sorpréndeme que ás veces esta conducta sexa avaliada con recelos, incluso con certas connotacións negativas, cando xa Castelao, galego sobre o que hai poucas dúbidas, chamaba a atención sobre este perigo e defendía a necesidade de estar en contacto permanente co pobo, ó tempo que denunciaba a aqueles que *"vivían en perpétuo milagro de levitación, sin tocar pobo nin terra e que ó abraza-la política pretenden reduci-la vida a fórmulas metafísicas"*. Eu comparto con Castelao a necesidade de sentir día a día o latexar permanente de noso pobo, das nosas xentes, porque son a expresión viva e real deste país. Soio se entende Galicia cando se entende ó seu pobo, ás súas xentes.

Señor alcalde, señores concelleiros, hoxe é un día imborrable para min, un día que vai quedar marcado no meu corazón. Saiban que este agasallo que vostedes me fan hoxe ten para min e para a miña familia un valor incalculable, porque é o agasallo da amizade sincera, o agasallo dun pobo ó que eu aprecio intensamente, un agasallo dun pobo ó que eu aprecio intensamente, un agasallo que non se paga con diñeiro e que, por eso, por estar feito co corazón, coa ilusión de cada un de vostedes, ten moito máis valor.

Tamén me fan contraer co pobo de Esgos unha débeda permanente, unha débeda que seguro non poderei pagar nunca pero que tentarei ir descontando día a día ofrecéndolle a este pobo todo o apoio que eu, persoalmente, poida prestar en calquera que sexa o lugar onde me atope.

Aquí teñen, señores, a un servidor máis dos intereses de Esgos e das súas xentes. Quedo, pois, como sempre, á súa disposición e transmito, dende este lugar, a miña máis emocionada e sincera gratitude a todos vostedes.

Moitas gracias, de corazón.

# **SAN VÍCTOR**

**(Sanvitores)**

## **patrono de Esgos**

Juan Pulgar

### SAN VÍCTOR, MÁRTIR

Por los años del Señor de 950 Abderramén Halihatán, rey de Córdoba, publicó un edicto por el cual mandaba que todos los cristianos que vivían en los dominios de los moros, ó abnegasen la fe de Jesucristo, ó fuesen condenado á muerte, en este tiempo pusieron cerco los moros á Cerezo, villa del arzobispado de Burgos y patria del glorioso san Víctor, cristiano ejemplar que, habiendo servido por algún tiempo en el ministerio sacerdotal, se había retirado á la soledad de Oná, volviendo la espalda á los halagos y vanidad del siglo. Aparecióse á la sazón un ángel á san Víctor, y le dijo que fuese á su patria á librarla del peligro en que estaba de rendirse, añadiéndole que la preservaría de este mal, y que al mismo tiempo lograría la palma del martirio. Cumplió, pues, lo que se le ordenaba saliendo con frecuencia al campo de los enemigos, y con celo de Dios recobraba á muchos cristianos que habían apostado de la fe y convertía algunos moros. El general de los moros, habiendo sabido lo que pasaba, mandó prender a Víctor, y llamándole á su presencia quedó sano de la gota que padecía. No abrió los ojos para agradecer al cielo este beneficio, antes bien persuadía al siervo de Dios que abrazase la secta de Mahoma, y como viese que eran estériles sus esfuerzos lo hizo encarcelar. En la misma cárcel atrajo Víctor con su predicación muchas gentes á Jesucristo; pero el general indignado mandó que lo degollasen. El santo pidió ser antes crucificado, y lo hicieron así: tres días vivió clavado en la cruz, durante los cuales se convirtió gran número de infieles con su predicación y con los milagros que obraba, y al cabo lo quitaron de allí para degollarlo. Dicen que al momento de haberse ejecutado la última sentencia cogió Víctor su cabeza en las manos, y encaminándose así á Cerezo persuadió á sus habitantes que hartasen á una vaca con el poco trigo que había quedado, y que la echasen en el campo de los enemigos, los cuales la alancearon, y viendo que estaba llena de trigo desesperaron de rendir aquel pueblo por hambre, y levantaron el cerco. El cardenal Baronio pone este martirio de san Víctor en el año 958: los bolandistas dicen que fue por los de 950; pero la opinión más probable parece ser la de que fue á mediados del siglo IX, pues más adelante los condes de Castilla habían ya derrotado á los moros muchas veces, y después del conde Fernán González ya ni rastro de los árabes quedaba en aquellas tierras.

Hasta aquí la relación eclesiástica. Debo agradecer a D. José Ramón Garrido que me facilita esta relación que ha sido básica para que pudiera escribir este artículo.

Sobre ella, voy a intentar explicar lo que dice la Historia.

1. Habla al principio de un edicto, fechado en 950, sobre la conversión de los cristianos de sus dominios, o fueren condenados a muerte, en tiempos de Abderramén Halibatán. Se refiere a Abd al-Rahman III, nieto del emir anterior Abd Allah, que temeroso siempre de que sus hijos le suplantasen, hizo que fuesen apartados de su lado y eligió a su nieto como presunto sucesor. Era hijo del príncipe Muhamad y de una cautiva vascona. Era de espíritu realista, que le hará ser cauto y generoso con los rebeldes y los enemigos vencidos y que será muy útil a su política de pacificación. Fue tolerante con mozárabes y judíos.

Los cristianos de sus dominios son los mozárabes. En el momento de la conquista de la Península por los árabes, fueron tolerantes con la población vencida cristiana. Los mozárabes conservaron sus iglesias, en las que celebraban los cultos con la solemnidad acostumbrada, con la excepción de tocar las campanas. Eran administrados por un "comes" cuyo nombramiento, en Córdoba, recayó hasta el siglo X, en unos de los descendientes de Vitiza, al cual se le dio más importancia que al resto de los comes peninsulares y recibió el título de "conde de Al-Andalus". La justicia se administraba según sus propias leyes. Algunos mozárabes accedieron a cargos importantes del emirato cordobés, de la diplomacia, ejército y cancillería.

Un ejemplo de la tolerancia religiosa a lo largo de los siglos es que sólo se interrumpió durante algunos años como consecuencia de la provocación de un grupo de mozárabes exaltados que

sabiendo que las injurias públicas contra Mahoma o el Islam estaban condenadas con la muerte, desafiaron a las autoridades cordobesas en busca del martirio. Los jefes de este partido eran Eulogio y Álvaro. Los emires utilizaron distintos procedimientos para solucionar la crisis sin ejecuciones y en ciertos casos consideraron a los candidatos al martirio como locos, condenándoles a penas menores. Ante la imposibilidad de acabar con ellos, Abd al-Rahman II convocó un concilio (852) que decidió prohibir a los cristianos que buscasen la muerte. Este acuerdo se mostró poco eficaz y la oleada de mártires sólo terminó después de la ejecución de Eulogio (859). Es posible que el edicto al cual se refiere la relación eclesiástica, sea la resolución del concilio, si bien la fecha sería 100 años antes.

De existir una ley semejante en tiempo de Abd al-Rahman III sería como consecuencia de la mezcla de los mozárabes con elementos nacionalistas musulmanes. En tiempos de su padre, se había hecho famosa la sublevación de los muladtes nacionalistas musulmanes, dirigidos por Omar ben Hafsum, que se refugia y se hace fuerte en Bobastro, en la serranía malagueña. A pesar de la muerte de Omar ben Hafsum la resistencia sigue con sus hijos. Abd al-Rahman III decide acabar con la sublevación y es posible que publicase un edicto amenazando con la muerte a los mozárabes que apoyasen a los muladíes. En tal caso el edicto estaría fechado entre 820-25, es decir, unos 25-30 años antes.

2. La relación hace referencia a la villa de Cerezo. Se refiere a la localidad del Cerezo, junto al río Tirón. Se trata de una localidad burgalesa que en los comienzos del condado castellano aparece varias veces. Las fronteras del condado van ampliándose progresivamente desde los primeros condes, de este modo van extendiéndose hasta el río Arlanzón y se repueblan los valles que descienden por la ribera

derecha del río. Pronto se funda a poca distancia de Burgos, el monasterio de San Pedro de Cardeña y se extiende el condado hasta las riberas del Arlanza, protegiéndose por una nueva línea de castillos. Por estos años, el territorio castellano está dividido en distritos, bajo el gobierno de distintos condes, conforme a la práctica de la monarquía astur-leonesa. Se habla de Gonzalo Telles como conde de Lantarón y Cerezo, en la zona oriental del país castellano, junto a Munio Nuñez, conde de Castilla y Gonzalo Fernández, conde de Burgos, repoblador de Roa, Osam y San Estebán de Gormaz. La repoblación alcanzará hasta el Duero, en donde queda fijada la nueva frontera. Un conde de Lantarón y Cerezo, Fernando Díaz, llegó, en el 917, a ser conde de Castilla.

3. Sobre los milagros no me pronuncio. Aparecen muchas veces durante la Reconquista junto a apariciones de la Virgen y del Apóstol Santiago.

4. Sobre el tema de la vaca tampoco me pronuncio. Aparecen hechos similares en los sitios de ciudades con el fin de minar la resistencia de los que durante mucho tiempo están cercando una ciudad.

5. Al final dice la relación *"Después del conde Fernán Gonzalez ya ni rastro de los árabes quedaban en aquellas tierras"*. Es inexacto, pues Fernán González debió morir hacia el 970. Por esos años, la supremacía política de Córdoba dirigida por Al-Hakem II, sucesor de Abd el-Rahman III, llega a su punto culminante. El prestigio del Califato de Córdoba se impone a los príncipes hispano-cristianos y a los magnates del reino astur-leonés. Uno tras otro irán llegando a Córdoba embajadas de todos los reinos cristianos que no piensan en combatir a los califas cordobeses sino atraerse su voluntad y man-

tener buenas relaciones. Es un ejemplo de la debilidad de los reinos cristianos frente al poderío califal. Así, llegará el embajador del conde Borrell de Barcelona, los embajadores de Sancho II de Navarra, del Ramiro III de León, del conde de Monzón, del conde García Fernández (hijo de Fernán Gonzalez), del conde gallego Gonzalo.

En cuanto a la estancia de los árabes en tierras castellanas, los hechos nos demuestran lo contrario de lo que dice la relación. Una coalición de los condes de Castilla, Monzón y Saldaña, en la que participan los reyes de León y Navarra será derrotada por Galib, liberto de Abd el-Rahmán III, gobernador de Medinaceli, delante de los muros de San Estebán de Gormaz. Galib invade Castilla y derrota en Langa al conde García Fernández. Años después, Almanzor hará sentir el peso de las armas cordobesas en el territorio castellano leonés, navarro, Barcelona, e incluso en Santiago de Compostela. Sólo la desintegración del Califato de Córdoba en reinos más pequeños, los Taifas, hará que el territorio castellano quede libre del poder musulmán y se pueda decir con propiedad que "ni rastro de los árabes quedaba en aquellas tierras", pero será casi cien años después.

De esos años 950 ó 958, fecha posible de la muerte de San Víctor (27 de agosto) no existe ninguna campaña conocida en la zona de Cerezo. El enfrentamiento entre castellanos y leoneses hacen que el rey Ramiro II de León se vea privado de los contingentes castellanos y por lo tanto reducido a la defensiva. Abd el Rahman III se aprovechó de estas circunstancias. A finales del año 940 encargó a su general Ahmad ben Ya'la que realizase una incursión por la frontera leonesa. Varias operaciones de esta índole tuvieron lugar posteriormente, en la que los árabes lograron algunos éxitos. En 944 el general Ahmad ben Muhamed ben Alyas dirigió una expedición contra Galicia. En el 946, el cuartel general de la Marca media fue traslada-

do de Toledo a Medinaceli en el momento en que Galib, liberto del califa, reconstruyó la vieja fortaleza de Medinaceli, que desde hacía tiempo no había albergado ninguna guarnición musulmana. Desde esta nueva plaza, levantada como centinela frente a Castilla, los musulmanes iban a disponer en adelante de una base avanzada. En el año de la restauración de Medinaceli, otro general árabe Quand, también liberto, hizo, saliendo de Toledo, una incursión en la frontera cristiana. En el 948-49, una expedición musulmana logró en una audaz marcha llegar hasta Ortiguera, pasando por Lugo. En el invierno del 950, el general Ahmad ben Ya'la lanzó un ataque por sorpresa en la misma dirección, apoderándose de tres castillos —no se cita el nombre— y se llevó miles de cautivos.

¿Cómo llegó el cuerpo de San Víctor hasta Galicia?

Seguramente fue trasladado por mozárabes años después, cuando pasaron a los estados cristianos del norte repoblando las tierras reconquistadas y aportando nuevos elementos religiosos; cabe señalar la introducción de determinadas advocaciones, discutiéndose incluso si se les debe la introducción del culto de Santiago en su actual emplazamiento. En algunos casos, los restos de un mártir cristiano son devueltos al firmarse un acuerdo entre cristianos y árabes, como ocurrió con los restos de San Eulogio. El hecho de que San Víctor sea patrono de varias localidades orensanas, demuestra que sus restos fueron venerados en esta zona desde hace años como mártir propio.

Como se ve, la relación eclesiástica tiene varias incorrecciones, y para no ser menos la estatua que se venera en Esgos también tiene una incorrección. La cabeza del santo lleva mitra de obispo. No debe ser así, ya que San Víctor nunca llegó a ser obispo.

## CONSEJOS Y RECOMENDACIONES

### PARA UNA BUENA SALUD

Manuel Blanco Pérez



Una parte importante de las actividades de recreo y deportivas durante los meses de verano tienen lugar en las piscinas públicas y su entorno. Pensando en la importancia de estos lugares en cuanto a su vinculación con la salud pública no podemos dejar pasar por alto las normas sobre las condiciones higiénico-sanitarias de las instalaciones y la calidad del agua, todo ello en aras a la prevención de posibles riesgos a los usuarios.

Sin entrar ahora en las características técnicas de las instalaciones, su responsable debe cuidar del funcionamiento y mantenimiento sanitario de las mismas (realizar operaciones de limpieza y desinfección, controles del agua del vaso, informar de las reglas de higiene, evitar que se supere el aforo,...).

#### **Pensando en proteger la salud de los bañistas, evite:**

abandonar residuos fuera de las papeleras, bañarse antes de ducharse, la entrada de animales.

#### **Recuerde que no debe bañarse si padece:**

Resfriados o anginas, Infecciones o heridas en la piel, otras enfermedades contagiosas.





1 9 9 7

**1º** En marzo tuvo lugar la ASAMBLEA GENERAL DE SOCIOS. Los asistentes aprobaron las cuentas, presupuesto y memoria de las actividades realizadas. Asimismo, se aprobaron las actividades para el presente ejercicio.

**2º** Excursión en Catamarán por el Cañón del Sil. Se reservaron 45 plazas.

**3º** Excursión a Lourdes (Existe referencia escrita de la misma en la Revista).

**4º** La Asociación participó en el homenaje a José Luis Baltar como hijo predilecto de Esgos.

**5º** Edición del nº 8 de la revista "O Castelo".

**6º** Con motivo de las fiestas de fin de año, se envió a los asociados una tarjeta de felicitación y participación de lotería.





**1 9 9 8**

**1º** En marzo se reunió la ASAMBLEA GENERAL DE SOCIOS. Los asistentes aprobaron por unanimidad las cuentas, presupuesto y memoria de las actividades realizadas.

Se eligió una nueva Junta Directiva.



Se presentaron y fueron aprobadas las actividades a realizar en el presente año.

**2º** Viaje-excursión al Cebreiro, en Agosto. Dos autocares con 90 asociados (Existe relación escrita del mismo en la Revista).

**3º** Excursión por la Ribeira Sacra y en el Catamarán por el Cañón del Sil en Septiembre. Se reservaron 55 plazas.

**4º** Comida de Hermandad - Magosto, en noviembre, celebrada en Villar. Asistieron unos 250 asociados y acompañantes.

**5º** Edición del nº 9 de la Revista "O Castelo".

**6º** Con motivo de las fiestas de Navidad se entregó a los socios una tarjeta de felicitación y una participación de lotería.

# PEREGRINACIÓN A LOURDES (FRANCIA)

días 4, 5 y 6 de Julio de 1997

José R. Garrido Fernández



*Fachada del santuario de Lourdes, sonstruido encima de la primitiva gruta.*

A 420 días, casi 14 meses de aquella fecha, con gran satisfacción revivimos en el recuerdo la peregrinación a la Santa Gruta de MASSBIELE, Lourdes, Francia, y a sus Santuarios-Basílicas, lugar de las apariciones de Nuestra Señora, MARÍA INMACULADA, a la muchacha Bernadette de Soubirous, hoy Santa Bernardita; 11 de Febrero - 16 de Julio de 1858. Lourdes es una cita con Dios por medio de MARÍA; es un encuentro de Fe para descubrir mejor el sentido de la fraternidad cristiana.

La Asociación de Vecinos "ROCAS", de Esgos, programó esta peregrinación-excursión a estos lugares Marianos; 36 excursionistas-peregrinos con gran ilusión y gozo del espíritu estuvimos presentes allí los días 4, 5 y 6 de Julio de 1997. Para algunos ya era la sexta vez que peregrinábamos a dichos Santuarios.

Viaje feliz, ida y vuelta, en un autocar de la Empresa LAZARA, de Silleda, Pontevedra.

Día 4, viernes, mes de Julio. A las 5 de la mañana, con salida de Esgos comenzamos esta hermosa peregrinación a Lourdes. Recogida de peregrinos en O Pinto, As Vendas, As Lagunas, (Ourense). Camino de Lourdes por Xinzo de Limia, Verín. A Gudiña, Sanabria. Parada para descansar y desayunar. Continuación del viaje por Benavente, Palencia, carretera de Burgos; autopista a vitoria hacia la frontera de Francia por Irún. Antes de esta ciudad, parada para comer. Y después de Irún, ya en tierras francesas, paso por Hendaya-Bayona-Pau y... LOURDES. Llegada a las 6,30 de la tarde, un poco lluviosa. Viaje animado por la conversación amena de compañeros de viaje, cantos, Oración: Santo Rosario. Alojamiento en el hotel EXPLANADE-EDEN, con habitaciones dobles, y buen servicio; quizás un poco alejado de los Santuarios, como veinte minutos andando.

Después de la cena, los más animados, bastantes, después de este largo viaje, asistimos a la procesión del rosario de las Antorchas, que saliendo de la Gruta de las Apariciones recorre la explanada que está frente a la Basílica del Rosario. Espectáculo religioso-Mariano espléndido y emocionante. En diversas lenguas fueron anunciados los Misterios y las Avemarias, alternados con el canto de las estrofas del Ave de Lourdes.

Visita a la Santa Gruta de las Apariciones; vuelta al hotel, acogidos bajo los paraguas porque el agua una vez más hizo su aparición con cierta intensidad.

Día 5: siendo fieles a los horarios del hotel para desayunar y comer, según la devoción de cada uno, recorrimos los distintos lugares, como visita a las distintas basílicas: del Rosario, de la Inmaculada, de S. Pío X, de la Adoración del Santísimo, o también aprovechar la ocasión para recibir el Sacramento de la Penitencia en la Capilla de las Confesiones.

A las once cita para todos en la Capilla de S. José para la Celebración de la Eucaristía en español junto con otros peregrinos de las Diócesis de Toledo y Ciudad Rodrigo.

Por la tarde, un grupo de peregrinos unidos a otros recorrimos las estaciones del Viacrucis por la colina que está junto a la Basílica de la Inmaculada, y que empieza al lado de la Capilla de las confesiones en un recorrido de 1.500 metros.

Esa misma tarde, con los enfermos asistimos a la Adoración del Santísimo y Bendición de enfermos en la Basílica subterránea de S. Pío X, que tiene capacidad para 30.000 personas. La tarde lluviosa no ha permitido que pudiera celebrarse, como es costumbre, en la explanada ante la

Basílica del Rosario.

Terminados estos cultos, los peregrinos nos dedicamos a visitar los lugares recuerdos de Santa Bernardita, como su casa natal, y otros...

En esta última, después de la cena, fueron muchos los que de nuevo asistimos a la Procesión de las antorchas. Finalizada ésta recogimos el agua como recuerdo de Lourdes; agua que tomada con fe y devoción produjo maravillas en el espíritu y cuerpos de muchísimos creyentes. Obtención de recuerdos-souvenirs de Lourdes, y hecha la última visita del día a la gruta de las apariciones, nos fuimos a descansar. Son como las diez de la noche.

Domingo, día 6, última mañana de nuestra estancia en Lourdes. Muy tempranito, a las 6,45 de la mañana participamos en la celebración de la Eucaristía en el altar de la Gruta de las apariciones. Fue concelebrada por sacerdotes de habla española y presidida por un religioso residente en Barcelona.

Finalizada, desayuno y despedida. Regreso a nuestra tierra. Ya en el autocar canto de despedida a Nuestra Señora con el canto de la Salve y Ave de Lourdes.

Viaje de vuelta muy animado. Nos detuvimos en Miranda de Ebro para comer: autoservicio. Por cierto muy abundante.

Continuación del viaje, pasando por la capital de Burgos, en donde pudimos admirar la belleza de su catedral. Después parada en Asturianos para merendar.

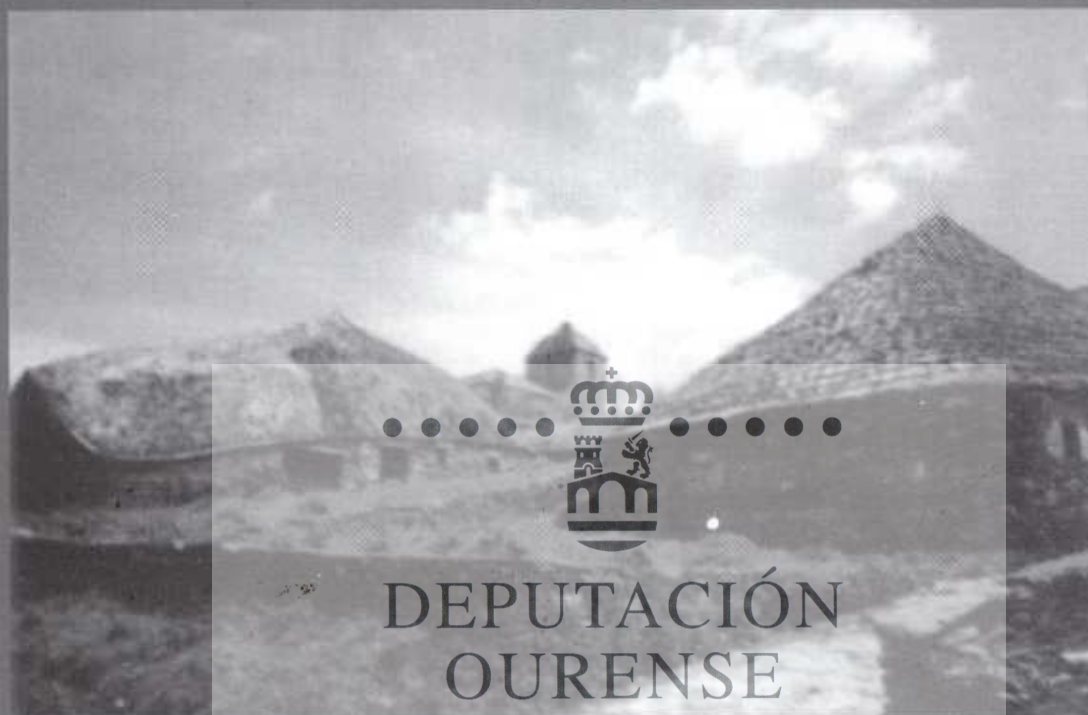
Llegada al punto de partida: O Pinto y Esgos a la una de la madrugada del día 7 de Julio.

Viaje Excursión o Peregrinación, como quieran llamarle, feliz, inolvidable con ganas de repetirlo. ¿Cuándo será? Mucha animación: cantos, etc, etc, etc,... Y sino que nos los digan: Teresita Cantón, Marisa Gómez, Conchita Carballo, José Manuel Blanco, Elena Santos, Manuel Angel Rodríguez, Dosinda Pérez, Delfina Fariñas, María Dolores Axeito, Asunción Cardoso, y otros y otras, y en especial D. Manuel Blanco Pérez.

Gracias, Señor; Gracias, Santa María Inmaculada de Lourdes porque me has permitido visitar estos santos lugares una vez más, la sexta. Gracias.

Un devoto de Nuestra Señora

Villar de Ordellas, 30 de Agosto de 1998



La excursión estaba preparada al centro neurálgico de los Ancares, desde Becerreá siguiendo la carretea que bordea el curso del río Navia hasta la Degrada, Vilarello y Piornedo para contemplar la montaña en su plenitud. No se pudo realizar porque los conductores de los autobuses desaconsejaron esa ruta para autobuses tan grandes y largos (55 plazas) y porque un accidente de uno de los autobuses nos hizo perder un tiempo precioso. En su lugar realizamos una ruta alternativa, es decir, por Sarria, Samos, Triacastela hasta el Cebreiro.

El viaje había comenzado mal. Uno de los autocares dando marcha atrás rompió el cristal trasero. Hubo que esperar a que viniera un autocar de repuesto. Salimos con una hora de retraso.

Salimos de Esgos pasadas las nueve, recogimos asociados en El Pinto, Folgoso y Ourense completando la lista de 90 personas inscritas. Pasamos por Monforte, Samos, en donde paramos para visitar el monasterio pero no era hora adecuada pues los monjes estaban preparando la misa de las 12. No nos desanimamos y conti-

nuamos hasta Triacastela. Estábamos en la zona de los seismos (por cierto, esa misma noche hubo un pequeño seismo) y del camino de Santiago. Visitamos una calle de Triacastela, camino jacobeo, en donde encontramos algunos peregrinos. Vimos la iglesia y un monolito dedicado a Santiago. Pasamos el puerto de Pando y llegamos a las 13 horas al Cebreiro, otros de los hitos típicos del Camino de Santiago. Visitamos dos pallozas, arquitectura rural tradicional de montaña, una tipo museo, restaurada, con varias habitaciones, destacando una alacena labrada a mano sobre un tronco de árbol, molinos de piedra, instrumentos para hilar el lino, etc.

Visitamos, asimismo, una iglesia sumergida en la tierra para protegerse de las tempestades de viento y nieve, en donde se encuentra el Santo Grial, que aparece en el escudo de Galicia. Los Reyes Católicos estuvieron en el Cebreiro camino de Compostela, nosotros no íbamos a ser menos. Por el camino y en Cebreiro encontramos multitud de peregrinos, unos a pie y otros en bicicleta.

Como era la hora de comer hubo que buscar acomodo para tanta gente. Preguntamos a la gente del pueblo y nos indicaron un lugar, con mesas y barbacoas cerca de allí. Como llevábamos la comida nos encaminamos hacia la zona que resultó ser excelente, lo único que no tenía agua fresca. Comimos las empanadas, tortillas, bicas, regada con vino de la Ribeira Sacra, agua mineral y Coca-Cola. No sé si por causa del viaje, o por lo acogedor del lugar, el caso es que sobró poco. La sobremesa fue agradable, con amena conversación y bromas para bajar la

abundante comilona.

A pesar de que estaba prevista una excursión de senderismo por la montaña los asociados no estaban muy dispuestos.

Después de tomar café iniciamos el viaje de regreso. Paramos de nuevo en Samos para visitar el monasterio benedictino. Un monje joven, jocosos y dicharacheros nos alegró el recorrido con su cantina voz por los claustros, dependencias e iglesia del monasterio. Fue muy agradable y además nos encontrábamos muy a gusto dentro del recinto pues fuera el calor, bochornoso, apretaba de firme.

Continuamos hasta Monforte de Lemos, en donde visitamos el castillo de los condes de Lemos. Los más audaces, gente joven y menos joven, subimos hasta lo alto de la torre por escaleras empinadas desde donde pudimos observar toda la zona circundante. Antes de salir de Monforte dimos cuenta de lo poco que había sobrado de comida.

Y de ahí a Ourense, Folgoso, Pinto y Esgos. Observamos al final rostros cansados pero felices. Nos despedimos con un ¡HASTA LA PRÓXIMA!



## Los peneireiros

### Lugar de origen

Según Joaquín Lorenzo *"A terra propia dos peneireiros é Esgos, na provincia de Ourense"* o también otros autores *"Los peneireiros de Esgos de donde eran la mayoría tenían fama"*.

Del Municipio de Esgos eran los de Chaodarcas, Lonia, Rocas, Rubiacos, pero también eran de otros lugares como Pereiro de Aguiar, Covas, Paderne de Allariz, etc.

### Lugares de trabajo

Lo mismo que otras profesiones ambulantes, solían repetirse las visitas a lugares conocidos. Cada uno tenía su propia área de trabajo para evitar la competencia. Zonas de Galicia, tanto la Galicia marinera como la de interior, Asturias, País Vasco, el Bierzo y otras zonas de Castilla no muy alejadas, en estos casos mezclando la labor de peneireiro con la de afilador.

### Duración de la campaña

Era semejante a las otras profesiones ambulantes. Comenzaba en febrero hasta Navidad. El invierno se pasaba en casa, preparando los útiles y la mercancía para la siguiente campaña.

Se vendía por los pueblos casa por casa, en los campos, en las ferias fijas. En ellas la competencia era mayor, pues cada uno trataba de hacer su propio negocio. Se tiraban los precios con tal de vender.

### ¿Cómo se construía una peneira?

Se debía tener los útiles necesarios, como el aro de madera, el cerquillo y la tela de aramio.

Los peneireiros eran los que construían las peneiras. La peneira o cedazo era el utensilio para separar el salvado de la harina. Consta de un aro de madera y una tela tejida de diversos materiales, que cierra por debajo. Se utiliza la madera de pino. Se comienza centrando la madera del tamaño deseado y se clavan los extremos después de conseguir la forma circular. Por debajo se pone el cuero, el alambre, el aramio o la tela.

El cuero puede ser de carnero, becerro o perro. Los agujeros más o menos grandes se hacen con hierros, que actúan de sacabocados.

La tela puede ser tejida con hilos de seda, cerdas de caballo o buey. Los primeros eran tejidos en Sober (Lugo) siendo los restos de una industria que intentaría montar el conde de Monterrey, por lo que trajo judíos especialistas en este tra-



*Mujer peneirando.*

## DEPUTACIÓN OURENSE

bajo para que enseñaran el oficio en Galicia. Los de cerda los tejían los propios peneireiros con las cerdas de la "rapa das bestas" o la compraban en las ferias.

A continuación se tensaba y se amarraba con clavos pequeños.

Para reforzar el fondo y tapar los bordes se ponía por arriba otra pieza de madera, el cerquillo que también se clavaba.

Los peneireiros también construían panderetas, pandeiros redondos, pandeiros cuadrados, tambores, caixas y bombos.

Variedades de la peneira era el baruto, tela con trama más gruesa y el sirgo, tela de seda de trama más gruesa dependiendo siempre del tipo de harina.

### La peneira y la mujer

La labor de peneirar es femenina. La mujer llena con grano molido el cedazo y mediante un movimiento de vaivén hace que la harina caiga por los agujeros en la trama mientras el salvado más grueso permanece. Se criba sobre una artesa, en donde más tarde se amasará la harina para hacer el pan. El salvado restante se utiliza para la alimentación de los animales domésticos.

La mujer mueve las caderas al cernar la harina, de ahí la relación del movimiento con el amor.

*Arrabeas pola peneira  
arrabeas por peneirar  
arrabeas por ter amores  
arrabeas por te casar.*

En algunos casos, peneiro significa bien tratado, mimado, estimado, etc.

### La peneira y la medicina

La peneira tiene que ver con la medicina popular. En Cotobade (Pontevedra) la emplean para hacer cruces sobre los enfermos de mal de ojo mientras recitan el siguiente salmo:

*Peneiriña de masa grada  
saca esta mala ollada  
Por a gracia de Dios  
e a Virxen María  
un Padre Nuestro  
e un Ave María.*

La razón simbólica de su utilización radica en que la peneira separa la harina –identificada con el bien–, pues con ella se prepara la hostia, del salvado –identificado con el mal– y se espera que se aleje la enfermedad.

### La peneira y la literatura

Está registrado el nombre de peneira en los textos medievales y en las obras lexicográficas de los frailes del siglo XVIII Sarmiento y Sobreira. Es una palabra muy popular en Galicia así como sus variantes pineira y paneira. Tiene también tradición literaria desde la época de Rosalía (*Son as de Laxe unha mozas, pues por bailar bailarian, no cribo dunha peneira*) y Curros Enríquez (*E vin a Añon na faena, de peneirar, entretido, cunha peneira pequena...*) hasta los escritores de hoy.

No es fácil saber el origen de esta palabra. Algunos filólogos la consideran derivada de pan, otros de la palabra latina peinna = pluma, otros de pellinaria, cosa de piel.

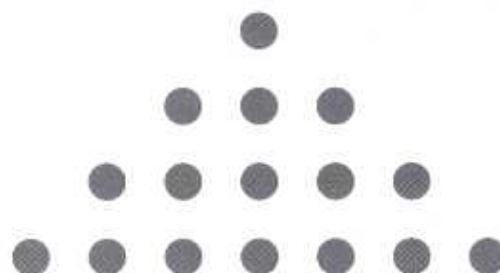
La voz peneira parece alguna vez en los escritores en sentido figurado como hace Castelao: *un mariñeiro que ganaba pesos a moreas e que na súa blusa gardáanse talmente como auga na peneira... non é agradable pasar pola penera do trasacordo as adicios xenerosas...*

También Castelao hace uso de la palabra peneira en sentido metafórico. *O sol é unha choiva de lume peneirado* y de Celso Emilio son estos versos: *Dende esta orela envolta en neboeiros, de peneirada luz cuasi caricia...*

### El declinar de la profesión

Como en otras profesiones ambulantes comenzó la mecanización y fue su ruina. Si bien en un principio resultó rentable para el peneireiro pues la tela que antes era costosa de hacer, comenzó a venderse en ferreterías lo que ahorra tiempo y trabajo. Posteriormente aparecieron los aros y cerquillos fabricados mecánicamente, con lo cual el peneireiro sólo tenía que montarlo. Se perdió por completo la técnica artesanal.

Pero este avance de la técnica resultó fatal. Primero porque otros no profesionales podían montar la peneira o cribo sin necesidad de ser técnico en la materia. Posteriormente, en las mismas ferreterías que antes vendían cedazos y cerquillos, comenzaron a vender el producto final, montado y listo para ser utilizado, a unos precios con los que el peneireiro profesional no podía competir. No le quedó más remedio que volver al hogar o bien dedicarse a otras actividades.



## *Tradición medieval e desexo de eternidade:* **XOGRARES E TROBADORES**

*Un ano máis e xa temos en portas unha festa adicada a cultura galega,  
máis que nada vencellada na literatura.  
É unha mágoa que somentes sexa un día,  
e non tamén os trescentos sesenta e catro restantes.*

A Real Academia Galega, con mui bó criterio, quixo facer unha lembranza dos trovadores, xogres e segres medievais galaicoportugueses, e concentráronse en tres xogres do mar de Vigo: **XOHÁN DE CANGAS, MEENDINHO, e MARTÍN CÓDAX**, a que podemos situar no século XIII, ou escomenzos do XIV.

De **XOHÁN DE CANGAS** conserváronse TRES cantigas de amigo (rexistradas no Cancioneiro da Biblioteca Nacional de Lisboa, e tamén no cancioneiro da Biblioteca Vaticana).

De **MARTÍN CÓDAX** consérvanse SETE cantigas de amigo gracias o Pergamiño Vindel, dando a sensación de que fose un segrel.

De **MEENDINHO** temos somentes UNHA composición, por certo mui fermosa, asimesmo no cancioneiro da Biblioteca Nacional de Lisboa, e tamén no da Biblioteca Vaticana.

Deixando aparte investigacións biográficas (apenas nada), edicións máis sobresaintes, reproducións facsimilares... en torno os tres grandes poetas desta etapa medieval da literatura galaicoportuguesa, auténtico século de ouro da nosa lírica peninsular, centrarémolos na súa celebración en 1998.

Sen dúbida é unha homaxe á nosa rica e fonda lírica medieval, que conquistou categoría universal nesta etapa (séculos XII-XIII-XIV) coma unha das primeiras do nacente mundo occidental ou europeo.

Doutra banda é un recoñecemento a Galicia atlántica, sen fronteiras (precisamente cando aínda éramos fins-torra), a que sacou homes a milleiros polas augas atlánticas, levando sangue, lingua e cultura os máis diversos e remotos mundos sen que mediasen políticas e credos... só sinxela humanidade.

E tamén testemuña da muller, desa muller galega que fala (SUPOSTAMENTE) nas cantigas de amigo laiándose do seu amor ausente. ¡Que maravillosa conxunción de ficción literaria e desexo de corporeidade feminina!

Versos, poemas, maxia evocativa das verbas... capacidade de suxerencia, tenrura, enfeitizamento... con ou sen acompañamento musical... que ven todo dende o arcano medioevo e perdura coma as ondas do mar de Vigo ó longo da historia, e que nos pon en contacto cas nosas raigames primixenias.

*¡e bañarnos emos nas ondas!*



DEPUTACIÓN  
OURENSE



DEPUTACIÓN  
OURENSE

colabora:



CONSELLERÍA DE SANIDADE  
E SERVIZOS SOCIAIS

CONSELLERÍA DE CULTURA,  
COMUNICACIÓN SOCIAL  
E TURISMO